Melius est vocari ad olera cum charitate, quàm ad vitulum saginatum ¹ cum odio.

Melior est buccella sicca cum gaudio, quàm domus plena victimis cum jurgio.

Melius est humiliari cum mitibus *, quam dividere spolia cum superbis *.

Melior est patiens viro forti: et qui dominatur animo suo, expugnatore urbium .

Melior est pauper et sufficiens sibi, quàm gloriosus et indigens pane.

LECCION XI.

Dios lo ve y examina todo: reprueba à los pecadores, y eye benignamente à los justos: las suertes están en las manos de Dios: el rey: nueva recomendacion de la caridad hácia los pobres.

In omni loco oculi Domini contemplantur bonos et malos.

Sicut igne probatur argentum, et aurum camino: ita corda probat Dominus.

Longè est Dominus ab impiis: et orationes justorum exaudiet.

damente demasiado olvidada: ella sola bastaria para apagar esa ardiente codicia que tanto aqueja è inficiona à las sociedades modernas.

¹ En la antigüedad los grandes convites consistian en un becerro gordo, ó en un carnero escogido y asado todo entero, con leche y frutas.

Alúdese al uso que tenian los judíos de comer en compañía de sus parientes y amigos una parte de las víctimas que hacian ofrecer en sacrificio.

³ Mitibus esta por humilibus; aunque se le puede conservar su significación propia, y tendra el mismo sentido; por cuanto la dulzura y la humildad se acompañan reciprocamente.

* Porque, como va dicho, inter superbos semper jurgia sunt.

* Mayor victoria es vencerse à si mismo que conquistar reinos.

6 Jactancioso.

Sortes ' mittuntur in sinum ', sed a Domino temperantur.

Qui diligit cordis munditiam, propter gratiam labiorum suorum habebit amicum regem 3.

Abominabiles regi qui agunt impiè: quoniam justitià ' firmatur solium.

Dissipat impios rex sapiens, et incurvat super eos fornicem 5.

Misericordia et veritas custodiunt regem, et roboratur clementià thronus ejus.

Sicut fremitus leonis, ita et regis ira: et sicut ros super herbam, ita et hilaritas ejus.

Sicut divisiones aquarum, ita cor regis in manu Domini: quòcumque voluerit, inclinabit illud.

Qui dat pauperi non indigebit 6: qui despicit deprecantem, sustinebit penuriam.

Qui calumniatur pauperem, ut augeat divitias suas, dabit 7 ipse ditiori, et egebit.

Qui despicit pauperem, exprobrat factori ejus 8: et qui ruina lætatur alterius, non erit impunitus 9.

¹ Sortes, por los dados ó los billetes que deben señalar la suerte.

³ Para echar sueries se metian en otro tiempo los dados ó los billetes en la falda del vestido.

³ La pureza de corazon da tanta gracia y uncion à las palabras, que los que llevan esta cualidad al pié del trono son distinguidos por los reyes.

^{*} Son abominables al Rey los que obran contra justicia; porque saben, ó deben saber, que ella es el apoyo y fuerza del trono.

⁵ Sobreentiendese carceris, esto es, hacer edificar carceles para encerrarlos.

⁶ Bien decimos pues que la limosna no empobrece à nadie.
7 No voluntariamente, sino à consecuencia de los apuros en que se le metera con malas artes, así como lo habra he-

cho el con el pobre, y como lo expresa el verbo calumniatur.

8 Nunca la sabiduría pagana fijó su atencion en la suerte del pobre: lejos de colocarle bajo la proteccion divina, ni siquiera le ponia bajo la de las leyes.

Esto es una preparación para el gran precepto de la ca-

Non facias violentiam pauperi, quia pauper est: neque conteras egenum in porta '.

Quia judicabit Dominus causam ejus, et configet eos, qui confixerunt animam ejus.

Dives et pauper obviaverunt sibi 2: utriusque operator est Dominus 3.

LECCION XII.

Del nècio: del que justifica al malvado, ó condena al justo: del buen amigo: de la moderación en el hablar.

Plus proficit correptio apud prudentem, quam centum plagæ apud stultum.

Flagellum equo, et camus asino, et virga in dorso imprudentium .

Qui justificat impium, et qui condemnat justum, abominabilis est uterque apud Deum.

Omni tempore diligit qui amicus est 5: et frater in angustiis comprobatur.

A la puerta, esto es, en los juicios: hebraísmo. Estando los hebreos ocupados todos en el cultivo de las tierras, se pensó en administrar la justicia à la puerta de las ciudades, à fin de ahorrar à los litigantes demasiado trastorno. Los magistrados, los principes mismos se sentaban con este objeto a las puertas de las ciudades. Estas puertas se tomaron tambien por sinônimas de poderes ó potencias. En este sentido se dice en el Sagrado Evangelio: El portæ inferi non prævalebunt adversus eam, hablando de la Iglesia; y en el mismo decimos aun hoy: la Puerta Otomana, ó la Sublime Puerta.

Suple ubique et semper.

3 Dios hizo à los ricos y à los pobres, à fin de que los unos tuvieran el mérito de la caridad, y los otros el de la paciencia, y se salvaran todos. El deber de los ricos es socorrer la pobreza; suprimirla es imposible; es el vano y loco ensueño de los llamados socialistas.

* Porque merecen muchas veces ser corregidos. Hablase de la forma pagana: ¿Dónde se hallarán tantas bellezas en aquellos clásicos como admiramos aquí casi à cada versículo? La Escritura tiene además la inmensa ventaja de presentar siempre la verdad sin mezcla de error.

5 Amieus est, que es un verdadero amigo.

Unguento et variis odoribus delectatur cor: et bonis amici consiliis anima dulcoratur.

Melior est vicinus juxta, quam frater procul.

Vir amabilis ad societatem, magis amicus erit, quam frater.

Qui moderatur sermones suos, doctus et prudens est. Stultus quoquè si tacuerit, sapiens reputabitur.

Qui prius respondet quam audiat, stultum se esse demonstrat, et confusione dignum.

Sicut urbs patens et absque murorum ambitu ', ita virqui non potest in loquendo cohibere spiritum suum.

Qui custodit os suum et linguam suam, custodit ab angustiis ' animam suam.

In multiloquio non deerit peccatum: qui autem moderatur labia sua prudentissimus est.

LECCION XIII.

El impío, despues de haber llegado à los últimos límites del error, se venga despreciando; mas como pecó por orgullo, su pena es la ignominia. El justo es el primer acusador de sí mismo; el insensato se engaña, y echa la culpa à Dios: otras sentencias.

Impius, cum in profundum venerit peccatorum, contemnit: sed sequitur eum ignominia et opprobrium.

Justus prior est accusator sui: venit amicus ejus, et investigabit eum 3.

Stultitia hominis supplantat gressus ejus. 4: et contra Deum fervet animo suo 3.

¹ De las angustias y desabrimientos que acarrean las palabras inconsideradas.

4 Le hace dar pasos en falso, le hace caer.

^{&#}x27; Semejante ciudad está expuesta á todas las sorpresas del enemigo: otro tanto sucede al que no sabe contener su espíritu y deja desbordarse todos sus secretos.

³ El justo expone su causa clara y sencillamente, sin disimular nada, aun de lo que es contra sí: y así aunque despues venga otro à examinarla de nuevo, no haltará sino sinceridad y verdad en todo lo que ha dicho.

Es decir que echa à Dios la culpa de su caida.

Divitiæ abdunt amicos plurimos: a paupere autem et hi, quos habuit, separantur 1.

Multi colunt personam potentis, et amici sunt dona tribuentis.

Homo indigens misericors est 2: et melior est pauper, quàm vir mendax 3.

Affligetur malo, qui fidem facit pro extraneo 4: qui autem cavet laqueos, securus erit.

Falsus testis non érit impunitus: et qui loquitur mendacia, peribit.

Non decent stultum deliciæ , nec servum dominari principibus.

Dolor patris filius stultus: et tecta jugiter perstillantia 6, litigiosa mulier.

Qui affligit patrem, et fugat matrem, ignominiosus 7 est, et infelix.

LECCION XIV.

No tratarse con el que descubre los secretos, y es amigo falso ó fanfarron: muchos pasan por misericordiosos, pero son raros los hombres fieles: nadie puede decir que tenga el corazon puro: peso y peso, medida y medida: el comprador desprecia la mercadería: no volver mal por mal: el vino conduce à la lujurià: del aficionado al vino y à los banqueles: huir de la embriaguez.

1 En el mismo sentido dijo Ovidio:

Donec eris felix, multos numerabis amicos;
Tempora si fuerint nubila, solus eris.

Porque la experiencia de lo que padece le enseña à ser compasivo. Non ignara mali, miseris succurrere disco, hace decir Virgilio à Dido.

3 La generosidad entre los mundanos viene á ser como un logro ó grangería; dan poco para recibir ó ganar mucho; pero el pobre misericordioso es más de estimar que estos falsos bienhechores.

4 Por cuanto muchas veces se ve engañado.

5 Es decir, que las recreaciones y los placeres caen mal al insensato, quien no merece sino castigos.

6 Una gotera que no se repara viene por último á arruinar toda la casa. Tal es la mujer rencillosa y pendenciera.

Infame, porque todos le desprecian; infeliz, porque la maldicion de Dios està sobre él.

Et qui revelat mysteria, et ambulat fraudulenter, et dilatat labia sua 1, ne commiscearis.

Multi homines misericordes vocantur: virum autem fidelem 'quis inveniet?

Quis potest dicere: Mundum est cor meum, purus sum a peccato? 3

A Domino diriguntur gressus viri: quis autem hominum intelligere potest viam suam? *

Statera dolosa abominatio est apud Dominum: et pondus æquum voluntas ejus.

Pondus et pondus, mensura et mensura 5: utrumque abominabile est apud Deum.

Malum est, malum est, dicit omnis emptor: et cum recesserit, tunc gloriabitur 6.

Ne dicas: reddam malum 7: expecta Dominum, et liberabit te.

Qui reddit mala pro bonis, non recedet malum de domo eius.

Luxuriosa res vinum *, et tumultuosa ebrietas: quicumque his delectatur, non erit sapiens.

1 Habla mucho y como fanfarron.

3 Podemos haber olvidado las faltas cometidas, ó haberlas expiado mal. Ignorantias meas ne memineris, decia el Real

4 ¿Qué hombre puede entender su camino? ¿Quién conoce los movimientos secretos de su corazon, y cual será su paradero? ¿Qué exito tendran sus intentos y proyectos?

5 Hebraismo, para decir: dos pesos y dos medidas: es una

locucion muy elegante.

6 Porque no halla la mercancía tan mala como decia en un principio. Desde que en el mundo hay quienes compran y quienes venden, procuran engañarse muluamente, y aun se glorían de ello algunas veces cuando lo han logrado.

Suple pro malo; esto es, me vengare.

8 Behamos pues poco de este licor, y será bueno templarle con agua.

² Virum fidelem, el hombre fiel, que cumple real y exactamente con todas sus obligaciones. Este ultimo hemistiquio está en oposicion con el primero; en lo cual da á entender que hay pocos que sean enteramente fieles à las reglas del deber, al paso que la primera parte del versículo dice que, segun la opinion de los hombres, muchos van más allá, haciendo obras de supererogacion.

Qui diligit epulas, in egestate erit ': qui amat vinum et pinguia, non ditabitur.

Cui væ? 2 cujus patri væ? cui rixæ? cui soveæ? 3 cui sinè causa vulnera? cui suffusio oculorum? 4

Nonne his qui commorantur in vino s, et student calicibus epotandis?

Ne intuearis vinum quando flavescit 6, cum splenduerit in vitro ' color ejus: ingreditur blandè,

Sed in novissimo mordebit ut coluber 8, et sicut regulus venena diffundet 9.

Et eris sicut dormiens in medio mari 10, et quasi sopitus gubernator, amisso clavo 11.

Et dices: Verberaverunt me, sed non dolui: traxerunt me, et ego non sensi: quando evigilabo, et rursus vina reperiam? 12

1 Porque disiparà su hacienda en festines. No es menester haber vivido mucho para poder citar ejemplos de esta deshonrosa especie de indigencia.

¿A quien el ay?

3 Los hoyos en los caminos, los precipicios. Estas interrogaciones apremiantes forman un giro vivo y altamente

¿A quien el enturbiarse los ojos?

Sobreentiendese epotando. Commorari in vino, es una expresion enérgica y muy poética.

6 No te dejes engañar del color hermoso que presenta el vino. En la Palestina era por lo comun de color de oro.

Si pudiera haber alguna duda sobre el uso del vidrio en tiempo de Salomon, quedaría resuelta por este versículo. En Job se habla tambien de el quinientos años antes de Salomon. (Job. XXVIII, 17.)

¡Que similes tan preciosos! Derramara veneno como basilisco. Alusion energica à

odas las enfermedades que lleva consigo la intemperancia.

1º El que duerme en medio del mar está expuesto á ser sorprendido por la tempestad.

1º Las pasiones hacen perder el uso de la razon, que es como el timon del alma. ¡Triste especiáculo el de esa pobre alma profundamente dormida, fiotando sin gobernalle sobre el golfo de las pasiones y en medio de la mar tormentosa de este mundo! En cuanto al sentido propio el ébrio encuentra aquí, como en lo que precede y en lo que sigue, su verdadero retrato trazado de mano maestra.

12 Lo que acaba de decir deberia corregirle, pero nada de esto: aun no sueña otra cosa que copas y vino. Hay algo de

muy hermoso en ese giro: Quando evigilabo, etc.

LECCION XV.

No hay sabiduría contra Dios: elogio de la buena fama: el rico manda al pobre: del inclinado à la misericordia: no hemos de traspasar los límites establecidos por los antepasados. ni desear con ardor las riquezas, ni tocar los lindes de las heredades de los pequeñuelos, ni oprimir à los huérfanos, ni escasear las correcciones al niño.

Non est sapientia, non est prudentia, non est consilium contra Dominum.

Melius est nomen bonum, quam divitiæ multæ.

Dives pauperibus imperat 1, et qui accipit mutuum, servus est fænerantis.

Qui pronus est ad misericordiam, benedicetur 1: de panibus enim suis dedit pauperi.

Ne transgrediaris terminos antiquos a, quos posuerunt patres tui.

Noli laborare ut diteris: sed prudentiæ tuæ ' pone modum.

Ne erigas oculos tuos ad opes ", quas non potes habere: quia facient sibi pennas quasi aquilæ 6, et volabunt in cœlum '.

* Esto es, no desees con demasiada ansia las riquezas: los ojos se dirigen naturalmente hácia el objeto que se apetece; el efecto por la causa.

6 Siendo el aguila el ave cuyo vuelo es más impetuoso, sus alas se toman aquí como figura de la rapidez con que las riquezas se alejan algunas veces de los que las buscan.

In cœlum por in sublime, à lo mas alto de los aires; esto

es, muy alto, y por consiguiente muy lejos.

¹ Al ascendiente de la fortuna añade el rico el de la educacion y conocimientos, lo cual le asegura la superioridad. Aquellos à quienes hace la limosna, y los que lo saben, le colman de bendiciones.

³ Esto principalmente mira à que no debemos hacer la menor alteración en la doctrina religiosa, sino seguir firmemente la que hemos aprendido de los Padres antiguos por una constante tradicion.

[·] Alúdese à lo que suelen decir los que trabajan por enriquecerse: la prudencia, dicen, obliga à pensar en el porvenir.

Quid prodest stulto habere divitias, cum sapientiam emere non possit?

Ne attingas parvulorum terminos 1: et agrum pupillorum ne introeas 2:

Propinquus enim illorum s fortis est: et ipse judicabit contra te causam illorum.

Noli subtrahere a puero disciplinam, si enim percusseris cum virga, non morietur.

Tu virga percuties eum: et animam ejus de inferno * liberabis.

Virga atque correptio tribuit sapientiam: puer autem qui dimittitur voluntati suæ, confundit matrem suam.

Erudi filium tuum, et refrigerabit te 5, et dabit delicias animæ tuæ.

Meliora sunt vulnera diligentis *, quàm fraudulenta oscula odientis.

Fili mi, si sapiens fuerit animus tuus, gaudebit tecum cor meum 7.

Præbe, fili mi, cor tuum mihi s: et oculi tui vias meas custodiant s.

¹ De los pequeños, es decir, de los débiles que no pueden defenderlos, y à quienes Dios toma especialmente baje su proteccion.

² Sea para adelantar dinero sobre él, sea para recoger sus

³ El que hace para con ellos las veces de prójimo ó de padre; Dios. ¡Dios es el vecino del pobre! Nada igual en los autores paganos.

* Del infierno, à donde se habria precipitado.

5 Te recreara.

6 El hebreo dice: los que aman hacen heridas saludables, y fija así el sentido de este versículo.

7 Es Dios mismo quien habla; ¡qué estímulo y qué ayuda para alcanzar la sabiduría!

8 Dulce invitacion de parte de quien dijo, como hemos visto mas arriba: deliciæ meæ esse cum filis hominum. ¿Cómo rehusarle este corazon que nos pide, que le pertenece, y que crio para sí?

³ En el mismo sentido dijo el Salvador: Si quis diligit me, sermonem meum servabit. Si la fé que no obra es una fé muerta. ¿cuánto más lo será el amor?

LECCION XVI.

La sabiduría y la ciencia: no desconfiar en tiempo de afliccion: caidas del justo y del malvado: sentencias relativas à la caridad: contra la pereza.

Vir sapiens, fortis est: et vir doctus, robustus et validus 1.

Si desperaveris lassus in die angustiæ, imminuetur fortitudo tua °.

Septies a cadet justus, et resurget: impii autem corruent in malum a.

Si justus in terra recipit ": quantò magis impius et peccator? "

¹ La sabiduría y la ciencia suplen la fuerza y el valor, y à veces le sacan ventaja.

2 Pues no hay cosa que quebrante tanto los brios como la

tristeza, y sobre todo la falta de esperanza.

* Caen sin volverse à levantar: su caida va siendo siempre más honda.

5 Suple pænam.

El número siete era entre los hebreos sagrado y misterioso: indicaba el descanso de Dios despues de la creacion, y el descanso sabbálico hebdomadario despues de los siete años ó siete semanas de ellos. Jacob sirvió siete años para lograr à Raquel; los sueños de Faraon presentaron siete vacas gordas y siete macilentas, siete espigas llenas y siete desecadas; las grandes solemnidades duraban siete dias; los candeleros del templo tenian siete brazos de oro; vése en muchas circunstancias prescribirse siete víctimas; al rededor de Jericó siete sacerdotes tocaron siete trompetas por espacio de siete dias; en el Apocalypsis vemos siete iglesias, siete candeleros, siete estrellas, siete lamparas, siete sellos, siete angeles, siete copas, siete plagas, etc. Siete son los dones del Espíritu Santo, siete los Sacramentos, siete los pecados capitales. El número siete es pues en la Escritura un número sagrado y misterioso, y por consiguiente un número grande, un número indeterminado. Por lo tanto el sentido de este lugar es: Aunque muchas veces cayere el justo, esto no obstante, se levantará: lo cual se entiende de caídas cofidianas y veniales, de las que con la gracia de Dios facilmente se levanta.

⁶ Sobreentiendese recipiet panam. El sentido es: si al justo no se le perdona en esta vida, sino que se le castiga por las culpas ligeras y veniales que comete; ¿cuánto más se castigara en esta y en la otra al impío y al pecador?

Com ceciderit inimicus tuus, ne gaudeas, et in ruina ejus ne exultet cor tuum 1:

Ne fortè videat Dominus, et displiceat ei, et auferat ab eo iram suam 2.

Si esurierit inimicus tuus, ciba illum: si sitierit, da ei aquam bibere 3.

Ne sis testis frustra contra proximum tuum: nec lactes 4 quemquam labiis tuis.

Ne dicas: Quomodo fecit mihi, sic faciam ei: reddam unicuique secundum opus suum.

Time Dominum, fili mi, et regem 5: et cum detractoribus 6 non commiscearis.

Abscondit piger manum suam sub ascella, nec ad os suum applicat eam 7.

Dicit piger: Leo est foris, in medio platearum occidendus sum *.

¹ Observa como va despuntando la ley de amor que debia decir: «amaras à tu enemigo.»

* Sobreentiendese et ean convertat in te. La alegria concebida al ver la desgracia de un enemigo es venganza; y la venganza esta prohibida: Dios se la reserva: Mihi vindicta, dice, et ean vetribuam

³ Para el que está muy sediento, el agua es una bebida deliciosa.—Aquí se da ya un paso más hacia el subtime precepto del amor de los enemigos: diligite inimicos vestros. (Matth. V. 44.) Observa con cuánta verdad dijo el Salvador, que no había venido à abrogar la ley, sino à darle cumplimiento.

Ni seduzcas.

5 Mira cuanto tiempo hace que se puede decir: Dios y el Rey. Regem puede no tomarse siempre por un rey propiamente dicho, sino por el que gobierna

Mey. Regem puede no tomarse siempre por un rey propiamente dicho, sino por el que gobierna.

6 Detractoribus, los que no saben sino hablar mal de todo.
El hebreo indica hombres turbulentos, que aspiran à cambios y novedades en el Estado. Hemos visto mas arriba: Per me reges regnant, y San Pablo dice: Non est enim potestas nisi a Deo: quæ autem sunt, a Deo ordinatæ sunt. Itaque qui resistit, potestati, Dei ordinationi resistit. (Rom. XIII, 1, 2). Nota como en todas partes se encuentra la misma doctrina.

7 Tanta es su flojedad. El sabio emplea esta especie de hipërbole para inspirar mas horror à la pereza.

8 Imagen de los vanos pretextos con que el perezoso procura excusar su inaccion. Per agrum hominis pigri transivi, et per vineam viri stulti:

Et ecce totum repleverant urticæ, et operuerant superficiem ejus spinæ, et maceria lapidum 'destructa erat.

Quod cùm vidissem, posui in corde meo a, et exemplo didici disciplinam.

Parum, inquam, dormies , modicum dormitabis, pauxillum manus conseres , ut quiescas:

Et veniet tibi quasi cursor egestas, et mendicitas quasi vir armatus.

LECCION XVII.

El moho y la impiedad: no exaltarse: no maldecir: guardar sus secretos: varias otras sentencias.

Aufer rubiginem de argento ⁶, et egredietur vas purissimum.

Aufer impietatem de vultu regis 7, et firmabitur justitià thronus eius.

¹ La cerca de piedras. Yemos por estas palabras que en tiempo de Salomon se acostumbraba rodear las heredades con semejantes cercas.

² Lo note bien, lo reflexioné, lo grabé profundamente en mi memoria.

³ Esto se refiere al disciplinam precedente. Es una reflexion sugerida al sábio por el ejemplo del perezoso.

^{*} Hemos visto ya esta expresion, que pinta la actitud del perezoso cruzándose de manos o de brazos para dormir ó descansar.

Nada más poético que esta expresion: el hombre armado entra violentamente y de su propia autoridad por el derecho del más fuerte. Vemos pues que es indispensable trabajar; tal es la ley de la humanidad impuesta por Dios desde el principio del mundo: in sudore vultus tui vesceris pane. (Gen. III. 19.)

⁶ Así como un platero no podrá hacer un vaso limpio y hermoso si primero no purifica y refina bien la plata; del mismo modo para que en un reino florezca la justicia, que es la base de los tronos, conviene apartar la impiedad: esto es, se ha de alejar del todo de la corte y del servicio de los rayes à los impios como se dire en el bebreo.

reyes a los impíos, como se dice en el hebreo.

De la vista ó presencia del rey, segun se acaba de expli-

Ne gloriosus appareas 1 coram rege, et in loco magnorum ne steteris 1.

Melius est enim ut dicatur tibi; Ascende huc 3; quam ut humilieris coram principe.

Quæ 4 viderunt oculi tui, ne proferas in jurgio citò: ne postea emendare non possis, cum dehonestaveris amicum tuum 5.

Causam tuam 6 tracta cum amico tuo, et secretum extraneo ne reveles.

Mel invenisti, comede quod sufficit tibi, ne fortè satiatus evomas illud 7.

Sicut qui mel multum comedit, non est ei bonum: sic qui scrutator est majestatis ', opprimetur a gloria. Laudet te alienus, et non os tuum.

Quomodò probatur in conflatorio argentum, et in fornace aurum: sic probatur homo ore laudantis 9.

Sicut avis transmigrans de nido suo, sic vir qui derelinquit locum suum 10.

1 No te presentes con ostentacion.

Quomodo in aquis resplendent vultus prospicientium, sic corda hominum manifesta sunt prudentibus.

Qui corripit hominem, gratiam postea inveniet apud eum, magis quàm ille, qui per linguæ blandimenta decipit.

Qui delicatè à pueritia nutrit servum suum, postea sentiet eum contumacem.

Superbum sequitur humilitas: et humilem spiritu suscipiet gloria 1.

LECCION XVIII.

En esta última parte Salomon se acerca más al Evangelio por sus confesiones llenas de humildad, y por la insinuacion del misterio de la Trinidad Santísima. Declara que debe toda su sabiduría à Dios, à cuva palabra no se ha de añadir ni quitar nada. Dos cosas pide sobre todo; ser preservado del espíritu de orgullo y de mentira, así como de las riquezas y de la pobreza. Señala cuatro cosas difíciles, cuatro que turban el mundo, cuatro muy pequeñas, y sin embargo más sábias que los sábios.

Visio quam locutus est vir, cum quo est Deus, et qui Deo secum morante confortatus, ait ':

Stultissimus sum virorum 3, et sapientia hominum non est mecum.

Non didici sapientiam, et non novi scientiam sanctorum .

Quis ascendit in cœlum atque descendit 8? quis continuit spiritum in manibus suis 6? quis colligavit aquas

² Guarda lu puesto; si eres pequeño, quedate con los pe-

³ Lo mismo dice el Salvador en san Lucas (XIV, 10); pero allí la recomendación es más general.

⁴ Sobreentiendese prava, iniqua, stulta, etc.

⁵ Mira como va adquiriendo siempre más luz el gran precepto de la caridad.

⁶ Causam tuam, tu causa, las quejas ó cargos que creas po-der dirigirle. Así mismo dijo el Salvador: Si peccaverit in te

frater tuus, corripe eum inter te et ipsum solum.

Quièrese significar que hemos de usar con moderacion aun de las mejores cosas, pues el exceso es perjudicial en

⁸ El que estudia las Escrituras, y los misterios que encier-ran, sin salirse de los límites de la fé, halla en ellas como una miel deliciosa para su alma: al contrario, el que trata de sondear la majestad de Dios sustituyendo la razon à la fé, se ve oprimido por el brillo de esta majestad augusta, así como el que contempla de hito en hito el sol se ve deslumbrado por sus resplandores. En uno y otro caso la ceguera es la consecuencia inevitable de la temeridad.

La alabanza es una prueba más temible que el vituperio: la liga de las falsas virtudes borbota en ella, como la escoria del oro y la plata en la hornaza,

¹⁰ El lugar en donde Dios le quiere y le ha colocado: el

hombre que se sustrae à su vocacion està tan expuesto como la tierna avecilla que abandona el nido materno.

¹ Qui se exaltaverit humiliabitur, et qui se humiliat exaltabitur, dijo el Salvador del mundo (Math. XXIII, 12).

^{*} Salomon indica claramente aquí de donde le vienen su sabiduría y su inspiracion.

³ Naturalmente y de sí mismo.

^{*} Por sí mismo, por medto de sus estudios é ingenio.

⁵ Para poder hablar como corresponde de Dios, del cielo

⁶ Para contemplarle más de cerca.

quasi in vestimento '? quis suscitavit' omnes terminos terræ? quod nomen est ejus, et quod nomen filii ejus 3. si nosti?

Omnis sermo Dei ignitus ', clypeus est sperantibus in se ":

Ne addas quidquam verbis illius, et arguaris, inveniarisque mendax.

Duo rogavi te 7, ne deneges mihi antequam moriar. Vanitatem 8, et verba mendacia longè fac a me.

Mendicitatem, et divitias ne dederis mihi: tribue tantum victui meo necessaria ":

Tria sunt difficilia mihi, et quartum penitus ignoro: Viam aquilæ in cœlo, viam colubri super petram, viam navis in medio mari, et viam viri in adolescentia 10.

² Quien ha levantado los límites de la tierra? esto es, las riberas dentro de las cuales se hallan encerradas las aguas de que acabamos de hablar.

3 Alúdese à la filiacion del Verbo y al misterio de la Santisima Trinidad. Tomando spiritum que precede por el Espíritu Santo, cuya interpretacion parecen favorecer las palabras: Santo, cuya interpretacion parecen favorecer las palabras: Quis ascendit in cœlum, atque descendit, vemos distintamente las tres Personas divinas. La segunda y la tercera están nombradas expresamente, y la primera, ó el Padre, que no lo está, queda indicada por estas palabras quod nomen ejus. La respuesta à todas estas cuestiones es, que solo aquel à quien bios ilumina puede conocer todas estas cosas.

Abrasado del fuego de la caridad, ó puro como el oro acendrado por medio del fuego. El Santo Rey Profeta dijo en el mismo sentido: Eloquia Domini eloquia casta; argentum ique examinatum. (Ps. XI).

5 El hebreo indica que se se refiere à Dios.

6 Et significa aquí para que no.

7 Te se refiere à Dios.

. He aquí una cosa que los paganos nunca supieron pedir. Habentes alimenta et quibus tegamur, dice san Pablo. his contenti simus (1 ad Tim., VI). Los paganos conocieron este apelecible medio termino entre la riqueza y la pobreza: llamabanle aurea mediocritas.

10 Por causa de la muchedumbre y violencia de sus de-

Per tria movetur ' terra, et quartum non potest sustinere:

Per servum cum regnaverit: per stultum cum saturatus fuerit cibo 2:

Per odiosam mulierem cum in matrimonio fuerit assumpta: et per ancillam cum fuerit hæres dominæ suæ 3:

Quatuor sunt minima terræ, et ipsa sunt sapientiora sapientibus:

Formicæ, populus infirmus *, qui præparat in messe cibum sibi:

Lepusculus, plebs invalida, qui collocat in petra cubile suum ":

Regem locusta non habet, et egreditur universa per turmas suas ":

Stellio manibus nititar, et moratur in ædibus regis".

¹ Alúdese à las vastas aguas de los mares que no salvan sus costas, con las cuales se hallan como fajadas. Tambien puede enlenderse en este sentido: ¿Quién es el que con-tiène las aguas en las nubes, haciendo que no caigan impe-tuosamente y de tropel, sino gota a gota para beneficio de

seos, que hacen de su corazon como un mar agitado, como una cavidad sombria, como un aire batido por alas vigorosas.

¹ Es conmovida, turbada.

² Cibus es aquí lo mismo que buena comida, en la cual entra el vino.

³ Una criada que viene à ser señora suele revestirse de

una autoridad y allivez intolerables.

* Populus infirmus, pueblo débil. La naturaleza, dice san Jerónimo, en ninguna cosa es tan admirable como en las

Son los conejos de conejar ó de coto. Plebs invalida, porque estos animales son debites y sin medio de ataque ni de defensa: sin embargo saben, ahondando sus madrigueras, construirse en cierto modo moradas inaccesibles.

⁶ Este singular es muy poético. La langosta que anda así

sin rey, y es una de las cuatro cosas mas sabias que los sabios, prueba que estos no sabrian andar del mismo modo.

Andar sobre sus manos y hallar medio para habitar en los palacios, es un problema habilmente resuelto. En el texto hebreo, en lugar de estelion hay la araña.